

of the Holy Bible were translated into Latin in the time of the Apostles; as it is certain that the North African Church possessed a Latin Bible very shortly after the death of St. John. This original "Vulgate" (as St. Jerome called it) is now only found in fragments, a revised one, by St. Jerome (A. D. 345—420) having become that by which the Bible was principally known throughout the world for centuries. It is that universally known as THE VULGATE. Next to the Greek Bibles, described above, it is of the very highest authority.

Ancient versions and copies of the Holy Scriptures also remain in Syriac, Arabic, Æthiopic (Abyssinian), Armenian and Egyptian. There is also a beautiful, but very imperfect manuscript, written in silver letters on purple vellum, about the 6th century, and in the Gothic language. This is preserved in the University Library at Upsal.
— *From Blunt.*

I REPENT of all my life, but that part of it I spent in communion with God, and in doing good.

Dr. Donne. On his death-bed.

BE not "hearers only": Many persons go from sermon to sermon, from one place of worship to another, and hear much, digest little, and do nothing.—*Manton.*

USE YOUR CHURCH.

BY REV. DR. BAILEY, LATE WARDEN
OF ST. AUGUSTINE'S COLLEGE.

Use it constantly, use it devoutly, use it thankfully, use it as the centre and vitalizer of your daily common life, use it as a bond of religious and social union one with

another, use it as a place of training for the worship of heaven.

Use it, I say, constantly. Every Lord's day, when the doors are open, (and on other holy days if you are able), go thither, husbands and wives, young men and maidens, and take your accustomed places in the congregation, that your seats may never be empty.

And when you go, use your Church devoutly, kneel down at first after entering, and offer up a silent prayer to your heavenly Father, to give you the blessing of His gracious Presence and Holy Spirit, that you may offer to Him acceptable worship

Use your Church, for pouring out your soul in all its needs before Him: in guilt asking His pardon; in sorrow, asking His comfort; in difficulties, asking His guidance; in weakness, asking His grace.

Use your Church, in sending up there your tribute of thanksgiving to God for all the mercies you receive at His hands, your praise for His great and glorious attributes, your petition for the supply of all your wants: your intercessions and litanies for all sorts and conditions of men.

Use everything in the Church for its appointed purpose.

Use the Font for bringing to it your children and godchildren, that they may be made, in Holy Baptism, members of Christ, children of God, and inheritors of the kingdom of heaven.

Use the seats for the quiet and orderly occupation of them, as you listen to the reading or preaching of the word of God.

Use the hassocks or kneeling boards (would that they were more suitable than many of them are?)